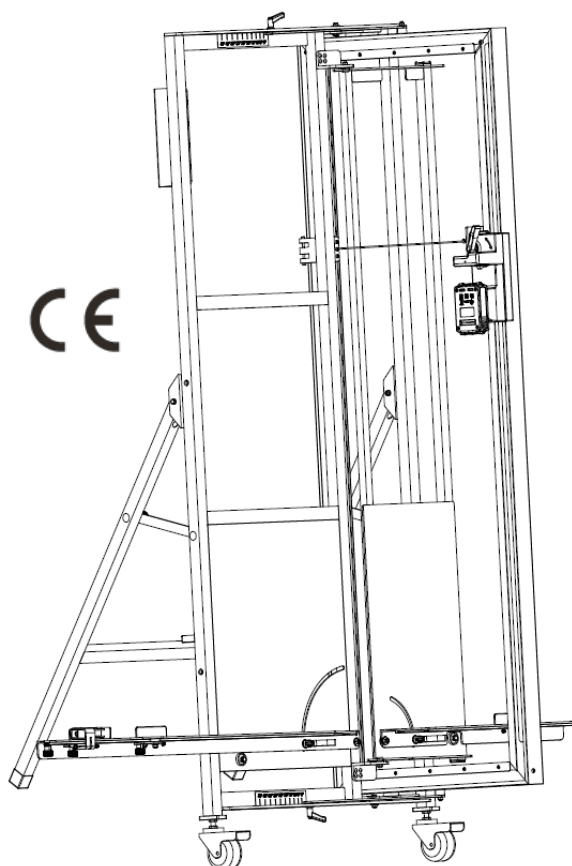


NOTICE D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

RÉF. 368555

OSCILOCUT XL

**Table de découpe au fil vibrant pour isolants
grands formats**



Lire attentivement cette notice avant utilisation.

Conservez-la pour une consultation ultérieure.

Dans le cadre du développement continu de ses produits, EDMA se réserve le droit d'apporter toute modification technique ou de conception à ceux-ci, sans avis préalable. Les conditions d'utilisation d'un produit étant hors de son contrôle, aucune responsabilité d'EDMA ne peut être retenue en cas de pertes ou dommages provenant de l'utilisation de notre produit.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Conseils généraux de sécurité pour les machines électriques de découpe au fil vibrant pour isolants.

Veuillez lire les conseils de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité ou des instructions pourrait occasionner un choc électrique et/ou des blessures graves.

Veuillez conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure.

1. Sécurité au niveau de l'espace de travail

a) Maintenez votre espace de travail propre, avec un éclairage suffisant.

Les zones de travail en désordre ou pas suffisamment éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) Ne pas utiliser la table de découpe au fil vibrant pour isolants dans un environnement présentant des risques d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.

La table de découpe au fil vibrant pour isolants crée des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Tenez à l'écart les enfants et tout autre personne pendant l'utilisation de la table de découpe au fil vibrant pour isolants.

En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de la machine.

2. Sécurité électrique

a) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.

Si votre corps est mis à la terre, un risque accru de choc électrique persiste.

b) Ne pas exposer la table de découpe au fil vibrant pour isolants à la pluie ou à l'humidité. L'eau pénétrant dans la machine augmenterait le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) Restez vigilant, faites attention à vos actions et utilisez la table de découpe au fil vibrant pour isolants de manière raisonnable.

b) Évitez de mettre la machine en marche par inadvertance. Assurez-vous que la table de découpe au fil vibrant est éteinte avant de la connecter à la batterie.

c) Retirez tout outil de réglage, tournevis, avant de mettre la table en marche.

d) Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements trop larges ni de bijoux. Évitez de mettre vos cheveux, vos vêtements ou vos gants à proximité de la partie mobile de l'appareil. Les vêtements larges, les cheveux longs et les bijoux peuvent être happés par cette dernière.

e) Assurez-vous que les dispositifs de captage soient connectés et utilisés correctement.

4. Fonctionnement et manipulation de la table de découpe au fil vibrant pour isolants

a) Ne pas surcharger la machine. Utilisez la table de découpe au fil vibrant adaptée à votre travail.

b) Ne pas utiliser une table de découpe au fil vibrant ayant un interrupteur d'alimentation défectueux. Une table de découpe au fil vibrant qui ne peut plus être mise en marche et arrêtée est dangereuse et doit être réparée.

c) Retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de sécurité empêche la mise en marche de la machine par inadvertance.

d) Lorsqu'elle n'est pas utilisée, conservez la machine hors de portée des enfants. Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'appareil ni des personnes qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. La table de découpe au fil vibrant est dangereuse lorsqu'elle est entre les mains de personnes inexpérimentées.

5. Utilisation et manipulation d'outils à batterie

- a) **Ne rechargez la batterie qu'avec le dispositif de charge agréé par le fabricant.** Il existe un risque d'incendie lorsqu'un dispositif de charge conçu pour un type de batterie spécifique est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez uniquement avec la table de découpe au fil vibrant la batterie conçue pour ce type d'utilisation.** L'utilisation d'autres types de batteries peut entraîner un incendie ou des blessures.
- c) **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient faire contact.** Un court-circuit de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- d) **Du liquide peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée.** Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel avec le corps, rincez la zone avec de l'eau. Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, faites appel à une aide médicale. Le liquide sortant de la batterie peut entraîner des brûlures et une irritation de la peau.

6. Entretien

- a) **Ne faites réparer votre table de découpe au fil vibrant que par du personnel qualifié et n'utilisez que des pièces de rechange EDMA d'origine.** Cela permet de garantir la sécurité de l'appareil.

7. Conseils de sécurité pour la table de découpe au fil vibrant

- a) **Tenez fermement avec la main le bloc moteur de la table de découpe au fil vibrant pendant le travail en restant debout et stable.** Ainsi, la machine peut être utilisée de façon plus sûre.
- b) **Arrêtez immédiatement la table de découpe au fil vibrant si elle se bloque.** L'outil se bloque lorsque la machine est surchargée.
- c) **Tenez fermement la table de découpe au fil vibrant.**
- d) **Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position « Arrêt » avant d'insérer une batterie.**
Si vous tenez vos doigts à proximité de l'interrupteur d'alimentation lorsque vous portez la table de découpe au fil vibrant ou si vous insérez une batterie alors que l'interrupteur est en position « Marche », vous risquez de provoquer un accident.
- e) **Ne pas ouvrir la batterie car cela entraînerait un risque de court-circuit.** Conservez la batterie à l'abri de la chaleur et du feu en raison du risque d'explosion.
- f) **Si la batterie est endommagée ou utilisée de manière inappropriée, des vapeurs peuvent s'en dégager.** Allez prendre l'air et appelez une aide médicale en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent entraîner une irritation des voies respiratoires.
- g) **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et recouvrir les objets adjacents.** Vérifiez les pièces concernées, nettoyez-les ou remplacez-les, si nécessaire.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Permet de découper les isolants tels que les panneaux de laine de roche, laine minérale, laine de verre, polyuréthane, polystyrène expansé et extrudé (P.S.E. et X.P.S.), mousse résolique, mousses de verre, de caoutchouc.
- Référence : 368555.
- Poids : 22,8 kg.
- Fréquence de vibration : 1500 fois/min.
- Hauteur de coupe max. : 1460 mm.
- Épaisseur de coupe max. : 340 mm.
- Angle de coupe max. dans la direction de l'axe horizontal X : 70°.
- Angle de coupe max. dans la direction de l'axe vertical Y : 45°.
- Moteur sans charbon : 18 V DC.
- Batterie : 18 V DC 2 Ah.
- Dimensions outil plié : 1920 x 760 x 192 mm.

Dispositif de charge

- Tension d'entrée : 100-240 V AC / 50-60 Hz.
- Tension de sortie : 21 V.
- Courant de sortie : 2,3 A.
- Temps de charge : 60 min.
- Poids : 0,26 kg.

Batterie

- Tension nominale : 18 V.
- Capacité : batterie Li-ion 2 Ah.
- Poids : 0,33 kg.
- Avec fonction d'affichage de la puissance.
- Avec double protection contre les surcharges.

PIÈCES DÉTACHÉES

Fil de coupe : réf. 536850

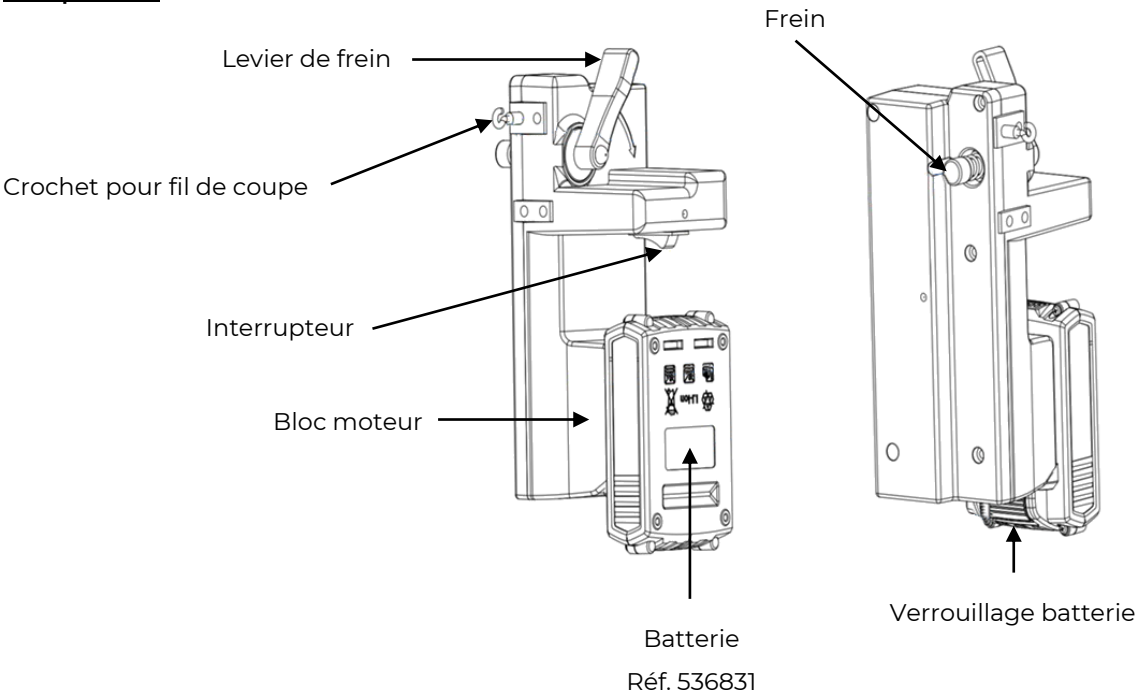
Batterie : réf. 536831

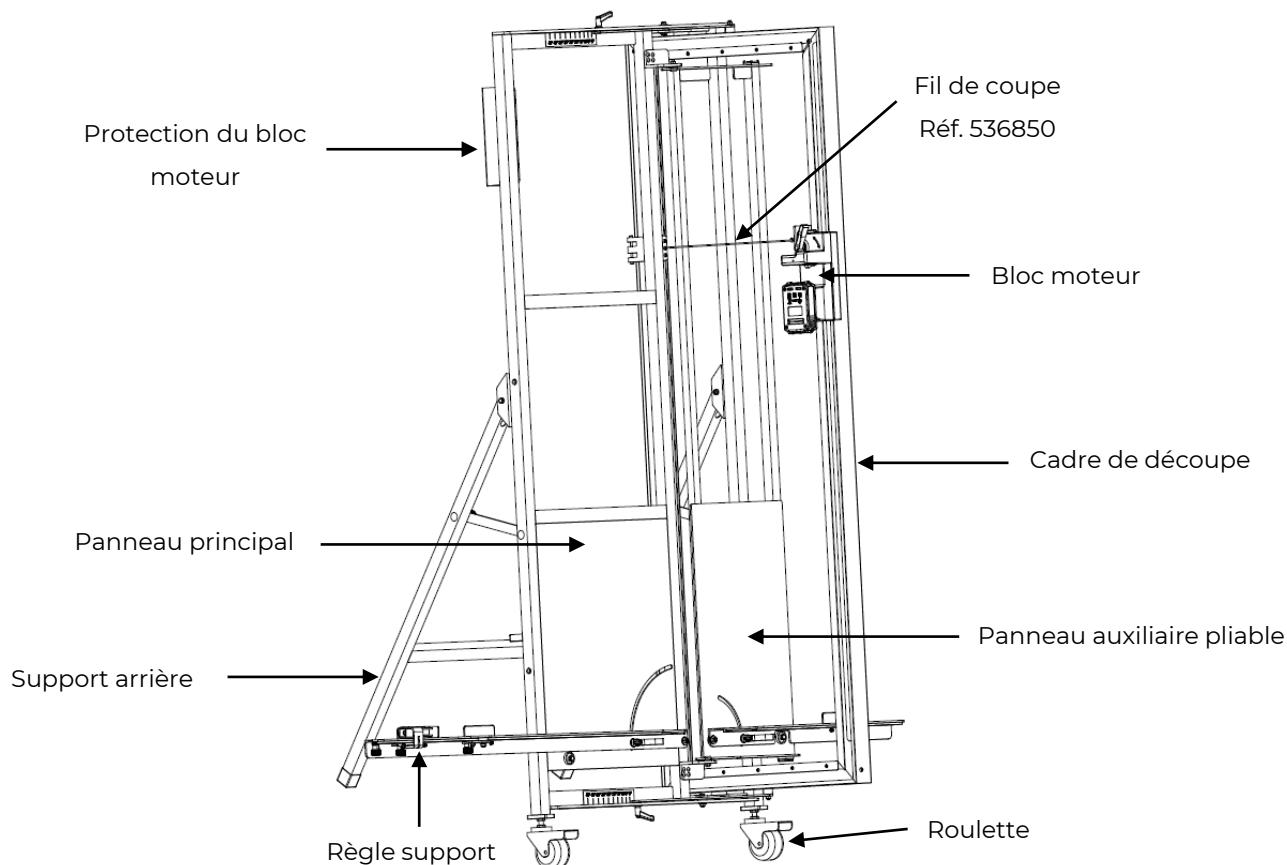
Chargeur de batterie : réf. 536832



DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Composants





Chargement de la batterie

Remarque : la batterie est partiellement chargée à la livraison.

Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la complètement à l'aide du chargeur avant la première utilisation. Vous pourrez contrôler l'indicateur de charge sur le chargeur (la lumière rouge indique que la batterie est en cours de chargement et la lumière verte que la batterie est pleine). La batterie Li-ion peut être rechargée à tout moment sans affecter sa durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie est équipée d'un système de contrôle de la température qui n'autorise la charge qu'entre 0° C et 45° C.

Retrait de la batterie

La batterie est équipée d'un mécanisme de verrouillage. Tant que la batterie est installée sur le bloc moteur de la table de découpe au fil vibrant, elle est maintenue en position par un ressort. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de verrouillage et retirez la batterie du bloc moteur. Ne pas forcer.

Mise en service de l'appareil

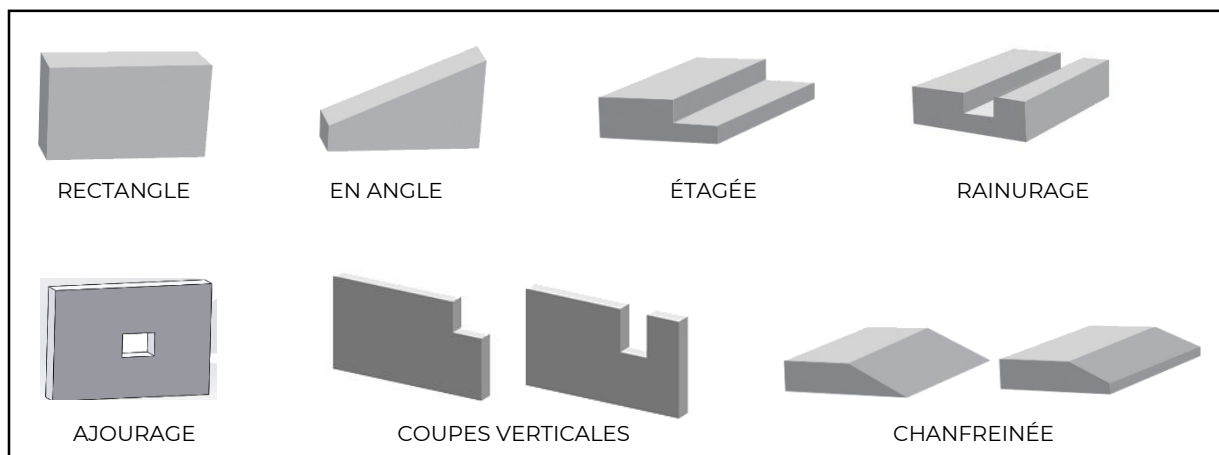
Insérez la batterie. N'utilisez que des batteries Li-ion d'origine, dont la tension est indiquée sur leur étiquette.

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ou un risque d'incendie.

Poussez la batterie dans l'emplacement prévu sur le bloc moteur, en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé. Poussez la batterie à fond jusqu'à ce qu'elle soit bien verrouillée.

Placez le panneau d'isolant sur la règle support, après avoir réglé la longueur et l'angle de coupe, allumez le bloc moteur et déplacez-le pour couper.

Formes de coupes possibles



Remarques sur la batterie

Conservez la batterie à l'abri de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez la batterie qu'à des températures comprises entre 0° C et 45° C. Ne pas laisser par exemple la batterie dans une voiture en été.

Si l'autonomie de la batterie est significativement plus courte après une recharge, elle est usée et doit être remplacée.

Veuillez tenir compte des conseils concernant l'élimination des déchets.

Ne pas jeter de batterie dans les ordures ménagères, ni au feu, ni dans l'eau. Les batteries doivent être collectées et recyclées, ou bien éliminées dans des conditions respectueuses de l'environnement.

Entretien

Maintenez la table de découpe au fil vibrant et les fentes de ventilation propres, pour assurer un fonctionnement correct et sûr. Si la table de découpe devait tomber en panne malgré les procédures méticuleuses de fabrication et de contrôle de qualité, les réparations devront être effectuées par un centre de service agréé.

Mise au rebut et recyclage

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE (DEEE : Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), le symbole ci-dessous indique que ce produit et ses accessoires électroniques usagés ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers et doivent faire l'objet d'un tri séparé et spécifique. Pour participer à la protection de l'environnement, lorsque ce produit et ses accessoires ne sont plus utilisables, veuillez les retourner à leur point de vente ou au centre de collecte et de tri local proposé par votre municipalité, à des fins de recyclage.

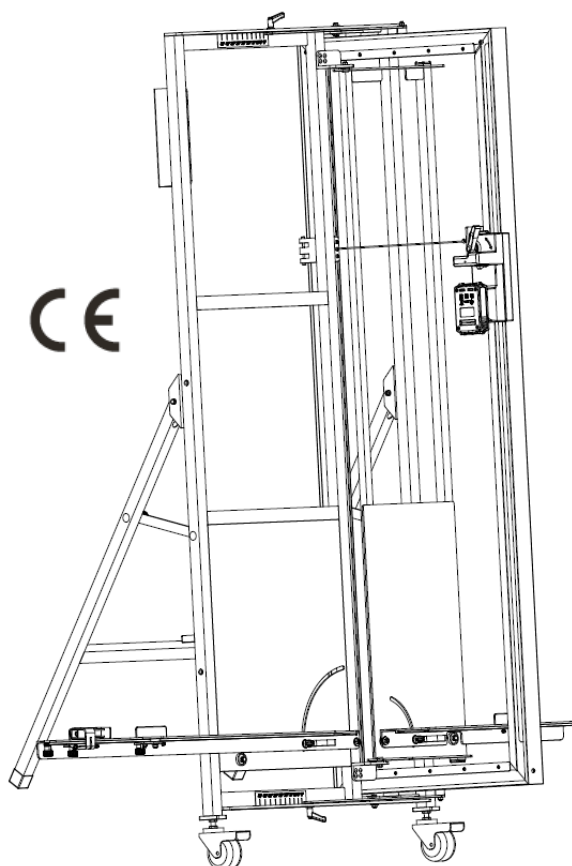


OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

REF. 368555

OSCILOCUT XL

**Vibrating wire cutting table for large size
insulation materials**



Read these instructions carefully before use.

Keep it for future reference..

As part of the ongoing development of its products, EDMA reserves the right to make any technical or design changes to these products without prior notice. Since the conditions of use of a product are beyond its control, EDMA cannot be held liable for any loss or damage arising from the use of its product.

SAFETY ADVICE

General safety advice for electric vibrating wire-saw cutting machines for insulation materials.

Please read all safety advices and instructions. Failure to comply with the safety advice and the instructions can lead to electric shock and/or serious injuries.

Please preserve all safety advices and instruction for future reference.

1. Workspace Safety

a) Keep your work space in a clean condition and provide sufficient lighting.

Messy or insufficiently illuminated work areas can lead to accidents.

b) Do not operate the electric vibrating wire cutting table for insulation materials in an environment with risk of explosions which contains flammable liquids, gases or dust.

The electric vibrating wire cutting table for insulation materials creates sparks which can inflame the dust or the vapors.

c) Keep away children and other persons while operating the electric vibrating wire cutting table for insulation materials.

In case of distraction you can lose control of the machine.

2. Electric Safety

a) Avoid body contact with grounded surfaces like pipes, heaters, cookers and refrigerators.

If your body is grounded, an increased risk of electric shock persists.

b) Do not expose the electric vibrating wire cutting table for insulation materials to rain or humidity.

Water entering an electric riveting machine would increase the risk of electric shock.

3. People Safety

a) Stay alert, be careful with your actions and use the electric vibrating wire cutting table for insulation materials in a reasonable way.

b) Avoid inadvertent starting up of the machine. Make sure that the electric vibrating wire cutting table for insulation materials is turned off before you connect it to the battery.

c) Remove adjusting tools and screwdrivers before switching on the table.

d) Wear appropriate clothes. Do not wear larges clothes or jewelry. Avoid putting your hair, clothes and gloves close to the moving part of the device. Wide clothing, long hair and jewelry can be caught up in the moving parts.

e) Make sure that the collection devices are connected and used correctly.

4. Operating and handling of the electric vibrating wire cutting table for insulation materials

a) Do not overload the machine. Use the electric vibrating wire cutting table for insulation materials that is suitable to your work.

b) Do not use an electric vibrating wire cutting table for insulation materials that has a defect power switch. An electric vibrating wire cutting table for insulation materials which cannot be turned on and off any more is dangerous and has to be repaired.

c) Remove the battery before making adjustments to the device, changing accessories or putting the device away. This safety precaution prevents the inadvertent start of the electric vibrating wire cutting table for insulation materials .

d) Store unused electric vibrating wire cutting table for insulation materials out of the reach of children.

Do not allow persons not familiar with the device or persons who haven't read these instructions to operate the device. Electric vibrating wire cutting table for insulation materials are dangerous when in the hands of inexperienced persons.

5. Use and handling of battery tools

- a) **Only recharge the batteries in charging devices approved by the manufacturer.** There is a risk of fire when using a charging device designed for a specific battery type when it is used with other batteries.
- b) **In electric vibrating wire cutting table for insulation materials, only use batteries that have been designed for this type of use.** Using other battery types may lead to fire and injuries.
- c) **When you do not use the battery, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metallic object which may cause the contacts to connect.** If the battery contacts short-circuit, it may lead to burns or fire.
- d) **Fluid may emerge from the battery if it is used incorrectly.** Avoid contact with that fluid. In case of accidental contact with the body, rinse the area with water. If the battery fluid comes in contact with the eyes, additionally call for medical help. Emerging battery fluid can lead to burns and irritation of the skin.

6. Service

- a) **Only let qualified personnel repair your electric vibrating wire cutting table for insulation materials and use only original EDMA spare parts for that.** This ensures the continuous safety of the device.

7. Safety advices for the electric vibrating wire cutting table for insulation materials

- a) **Hold the vibrating wire cutting table's power head firmly with hand when working and keep standing steadily.** This way, the device can be used more safely.
- b) **Immediately turn off the electric vibrating wire cutting table for insulation materials if the machine jams.** The tool jams when it is overloaded.
- c) **Hold the vibrating wire cutting table tightly.**
- d) **Make sure that the power switch is turned to the "Off" position before inserting a battery.** Holding your fingers close to the power switch when carrying the electric vibrating wire cutting table for insulation materials or inserting a battery while it is "On" may lead to accidents.
- e) **Do not open the battery, as this leads to the risk of a short-circuit.** Keep the battery away from heat (e.g. permanent sun radiation) and from fire due to risk of explosion.
- f) **If the battery is damaged or used in an inappropriate manner, vapors may emerge from it.** Get some fresh air and call for medical help in case of complaints. The vapors can lead to irritation of the respiratory tracts.
- g) **If the battery is defective, fluid may emerge from it and coat adjacent objects.** Check the parts affected, clean them or replace them, if necessary.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Allows to cut insulation materials such as rock wool, mineral wool, glass wool, polyurethane, expanded and extruded polystyrene (E.P.S. and X.P.S.), phenolic foam, glass foam, rubber foam.
- Reference : 368555.
- Weight : 22,5 kg.
- Vibration frequency : 1500 times/min.
- Max. cutting height : 1460 mm.
- Max. cutting thickness : 340 mm.
- Max. cutting angle in X-axis direction : 70°.
- Max. cutting angle in Y-axis direction: 45°.
- Motor : 18 V DC brushless.
- Battery : 18 V DC 2 Ah.
- Folded tool dimensions : 1920 x 760 x 192 mm.

Charging device

- Input voltage : 100-240 V AC / 50-60 Hz.
- Output voltage : 21 V.
- Output current : 2,3 A.
- Charging time : 60 min.
- Weight : 0,26 kg.

Battery

- Rated Voltage : 18 V.
- Capacity : Li-ion battery 2 Ah.
- Weight : 0,33 kg.
- With power display function.
- With double overload protection.

SPARE PARTS

Cutting wire : ref. 536850

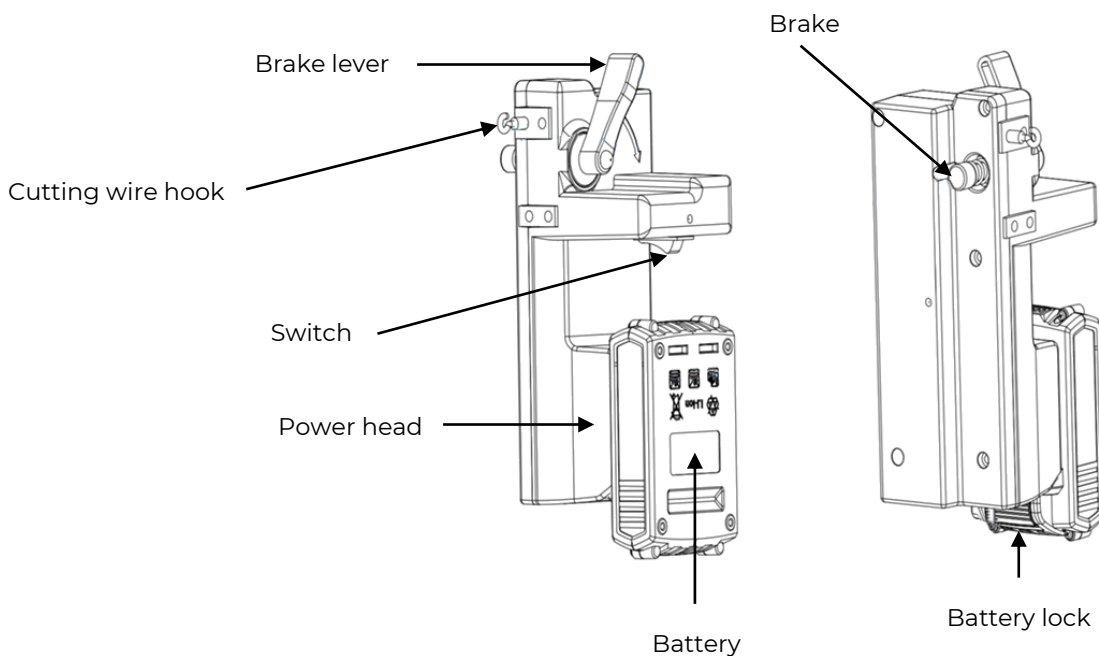
Battery : ref. 536831

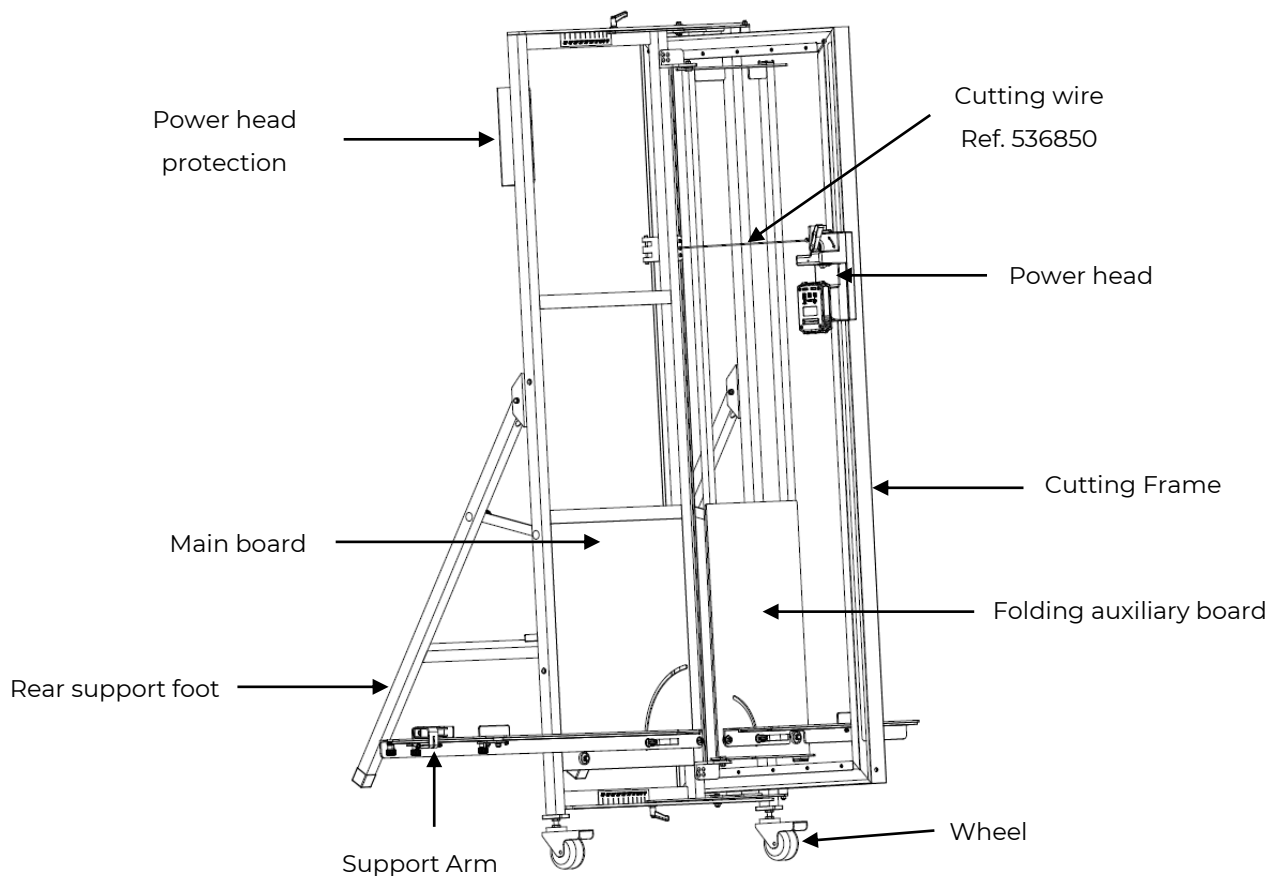
Battery charger : ref. 536832



OPERATIONAL DESCRIPTION

Components





Charging the battery

Note : The battery is partially charged on delivery.

To guarantee full power of the battery, charge it completely in the charger before the first use. Pay attention to the charge indicator on the charging device (red light say it is charging and green light is full). The Li-Ion battery can be recharged at any time without affecting its fatigue life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The battery is equipped with a temperature monitoring system which only allows for charging between 0° C and 45° C.

Removing the battery

The battery is equipped with a locking mechanism. As long as the battery remains inside the power head of the vibrating wire cutting table, it is held in position by a spring. To remove the battery, press the unlocking button and pull the battery from the power head.

Do not use force.

Putting the device into operation

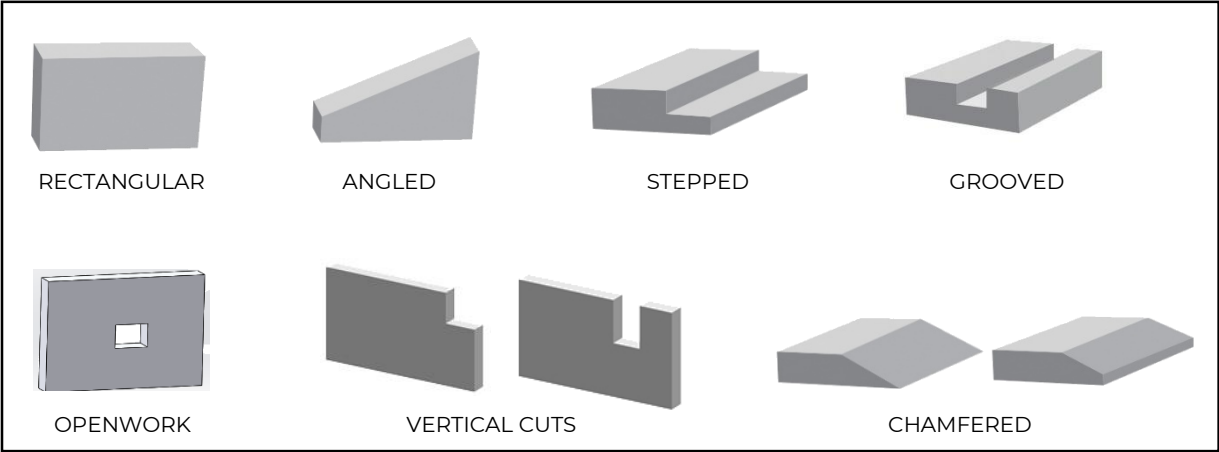
Insert the battery. Only use original Li-ion batteries with the voltage depicted on their label.

The use of other batteries may lead to injuries and risk of fire.

Push the battery onto the power head, holding the locking button pressed. Push the battery into the power head completely until it is securely locked.

Put the insulation panel on the support arm, set your cutting length and cutting angle, then turn on the power head and move it to cut.

Possible cutting shapes



Notices on optimal handling of the battery

Keep the battery away from wetness and water.

Only store the battery at temperatures from 0° C and 45° C. Do not leave the battery in the car, e.g. in summer.

If the battery is working for significantly shorter periods of time after a recharge, it is used up and needs to be replaced.

Please consider the notices for disposal.

Do not dispose of batteries in household waste, do not throw them into fire nor water. Batteries should be collected and recycled or disposed of in an environment-friendly.

Maintenance and service

Keep the vibrating wire cutting table and the ventilation slots clean to ensure good and safe operation. If the vibrating wire cutting table should fail despite the meticulous manufacturing and quality control procedures, the repairs should be done by an authorized service center.

Disposal and recycling

In accordance with the European Directive 2012/19/EU (WEEE: Waste Electrical and Electronic Equipment), the symbol below indicates that this product and its used electronic accessories should not be treated as household waste and should be sorted separately and specifically. To help protect the environment, when this product and its accessories are no longer usable, please return them to their point of sale or to the local collection and sorting center provided by your municipality for recycling.

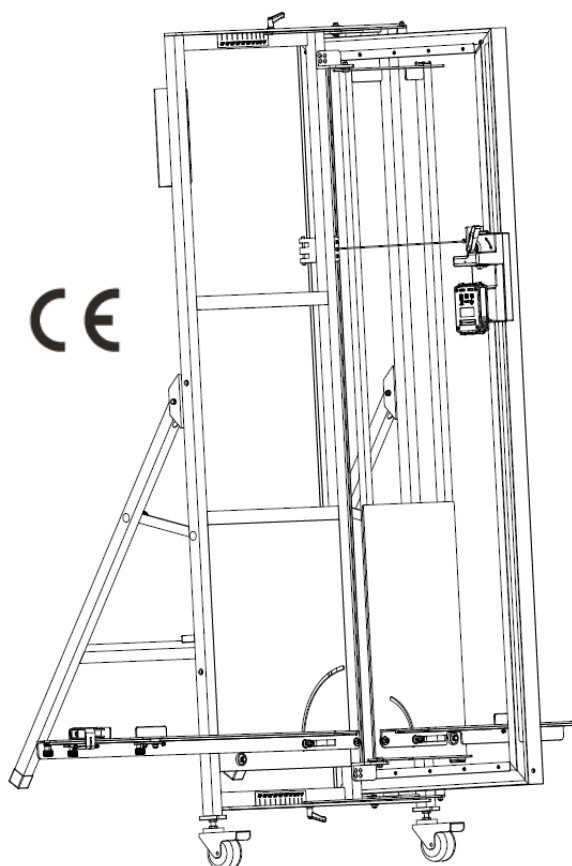


INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD

REF. 368555

OSCILOCUT XL

**Mesa de corte por hilo vibrante para grandes
materiales aislantes**



Lea atentamente las presentes instrucciones antes de su uso.

Consérvelas para poder consultarlas posteriormente.

Como parte del desarrollo continuo de sus productos, EDMA se reserva el derecho de hacer cualquier cambio técnico o de diseño en ellos sin previo aviso.

Dado que las condiciones de uso de un producto están fuera de su control, EDMA no puede ser responsable de ninguna pérdida o daño que surja del uso de su producto.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Consejos generales de seguridad para las máquinas eléctricas de corte de aislantes por hilo vibrante.

Lea los consejos de seguridad y las instrucciones. La inobservancia de las normas de seguridad o de las instrucciones podría ocasionar un choque eléctrico o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones para consultas posteriores.

1. Seguridad de la zona de trabajo

a) Mantenga su zona de trabajo limpia y suficientemente iluminada.

Las zonas de trabajo desordenadas o con iluminación insuficiente pueden provocar accidentes.

b) No utilice la mesa de corte de aislantes por hilo vibrante en un entorno que presente riesgos de explosión y que contenga líquidos, gases o polvo inflamable.

La mesa de corte de aislantes por hilo vibrante genera chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a niños o cualquier otra persona durante el uso de la mesa de corte de aislantes por hilo vibrante.

En caso de distracción, podría perder el control de la máquina.

2. Seguridad eléctrica

a) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como, por ejemplo, tubos, radiadores, cocinas eléctricas, neveras.

Si su cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de choque eléctrico.

b) No exponga la mesa de corte de aislantes por hilo vibrante a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en la máquina aumentaría el riesgo de choque eléctrico.

3. Seguridad de las personas

a) Manténgase alerta, preste atención a sus acciones y utilice la mesa de corte de aislantes por hilo vibrante de manera razonable.

b) Evite poner la máquina en marcha de manera fortuita. Asegúrese de que la mesa de corte por hilo vibrante está apagada antes de conectarla a la batería.

c) Retire todas las herramientas de ajuste, destornilladores antes de poner en marcha la máquina.

d) Utilice prendas de trabajo adecuadas. No utilice prendas demasiado amplias ni joyas. Evite acercar el cabello, ropa o guantes a la parte móvil de la máquina. Las prendas amplias, el cabello largo y las joyas pueden quedar atrapadas en esta última.

e) Asegúrese de que los dispositivos de recogida estén conectados y de que se utilicen correctamente.

4. Funcionamiento y manipulación de la mesa de corte de aislantes por hilo vibrante

a) No sobrecargue la máquina. Utilice la mesa de corte por hilo vibrante más adecuada para su trabajo.

b) No utilice una mesa de corte por hilo vibrante si el interruptor de alimentación es defectuoso. Una mesa de corte por hilo vibrante que no pueda encenderse y apagarse es peligrosa y debe repararse.

c) Retire la batería antes de realizar ajustes en la máquina, de cambiar los accesorios o de guardar la máquina. Esta medida de seguridad impide la puesta en marcha de la máquina de manera fortuita.

d) Cuando no se utilice, guarde la máquina fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la máquina a personas no familiarizadas con la máquina o que no hayan leído estas instrucciones. La mesa de corte por hilo vibrante es peligrosa en manos de personas inexpertas.

5. Uso y manipulación de herramientas con batería

- a) **Cargue la batería únicamente con el dispositivo de carga homologado por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías un dispositivo de carga diseñado para un tipo de batería específico.
- b) **La mesa de corte por hilo vibrante se debe utilizar únicamente con la batería diseñada para este tipo de uso.** El uso de otros tipos de batería puede provocar un incendio o lesiones.
- c) **Cuando no se utiliza la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños metálicos que puedan hacer contacto.** Un cortocircuito de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- d) **La batería puede perder líquido si se utiliza de forma incorrecta.** Evite cualquier contacto con este líquido. En caso de contacto accidental con el cuerpo, enjuague la zona con agua. Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, acuda a un médico. La fuga de líquido de la batería puede provocar quemaduras e irritación de la piel.

6. Mantenimiento

- a) **La mesa de corte por hilo vibrante solo puede ser reparada por personal cualificado y se deben utilizar piezas de recambio EDMA originales.** Con ello se garantiza la seguridad del aparato.

7. Consejos de seguridad para la mesa de corte por hilo vibrante

- a) **Sujete firmemente con la mano el bloque motor de la mesa de corte por hilo vibrante durante el trabajo mientras permanece de pie y en posición estable.** De este modo, la máquina puede utilizarse de forma más segura.
- b) **Apague inmediatamente la mesa de corte por hilo vibrante si esta se bloquea.** La herramienta se bloquea cuando se sobrecarga la máquina.
- c) **Sujete firmemente la mesa de corte por hilo vibrante.**
- d) **Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en posición «Apagado» antes de introducir la batería.** Si mantiene los dedos cerca del interruptor de alimentación mientras utiliza la mesa de corte por hilo vibrante o si introduce una batería cuando el interruptor está en posición «Encendido», corre el riesgo de provocar un accidente.
- e) **No debe abrir la batería, ya que ello puede provocar un cortocircuito.** Conserve la batería en un lugar protegido del calor y del fuego para evitar el riesgo de explosión.
- f) **Si la batería está deteriorada o si se utiliza de forma inadecuada, esta puede desprender vapores.** Salga a respirar aire fresco y acuda al médico en caso de problemas. Los vapores pueden provocar una irritación de las vías respiratorias.
- g) **Si la batería es defectuosa, puede perder líquido y este puede dispersarse por los objetos alrededor.** Revise las piezas afectadas, límpielas o sustitúyalas en caso necesario.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Permite cortar aislantes como paneles de lana de roca, lana mineral, lana de vidrio, poliuretano, poliestireno expandido y extruido (EPS y XPS), espuma fenólica, espumas de vidrio y de caucho.
- Referencia : 368555.
- Peso : 22,8 kg.
- Frecuencia de vibración : 1500 veces/min.
- Altura de corte máx. : 1460 mm.
- Espesor de corte máx. : 340 mm.
- Ángulo de corte máx. en la dirección del eje horizontal X : 70°.
- Ángulo de corte máx. en la dirección del eje vertical Y : 45°.
- Motor sin escobillas : 18 V DC.
- Batería : 18 V DC 2 Ah.
- Dimensiones de la herramienta plegada : 1920 x 760 x 192 mm.

Dispositivo de carga

- Tensión de entrada : 100-240 V AC/50-60 Hz.
- Tensión de salida : 21 V.
- Corriente de salida : 2,3 A.
- Tiempo de carga : 60 min.
- Peso : 0,26 kg.

Batería

- Tensión nominal : 18 V.
- Capacidad : batería Li-ion 2 Ah.
- Peso : 0,33 kg.
- Con función de indicador de potencia.
- Con doble protección contra las sobrecargas.

PIEZAS DE RECAMBIO

Hilo de corte : ref. 536850

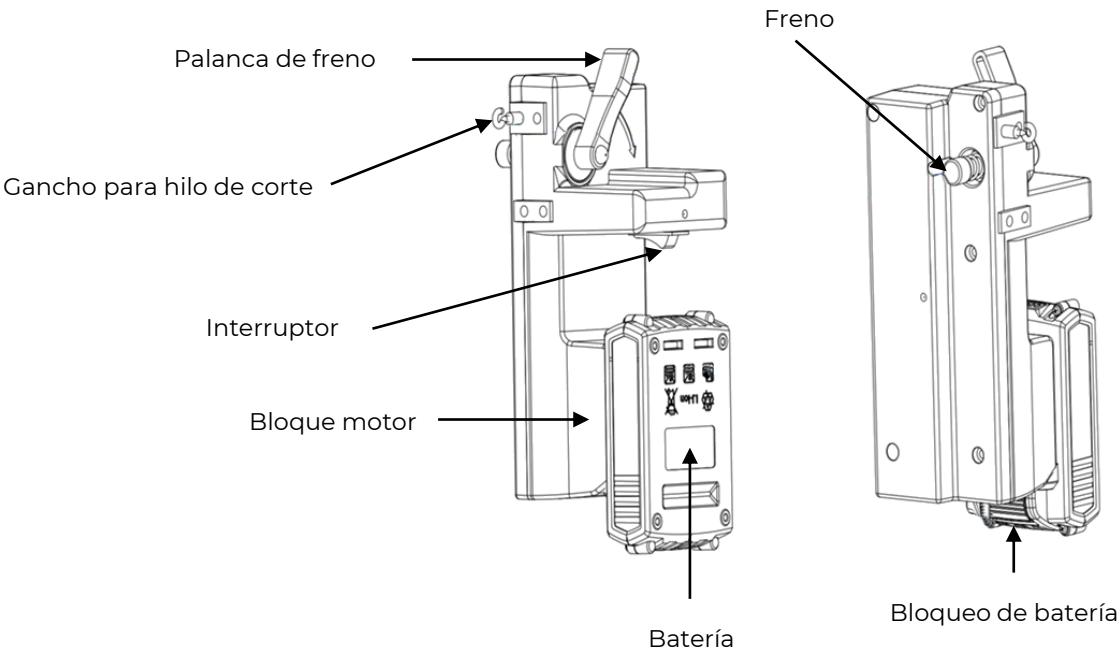
Batería : ref. 536831

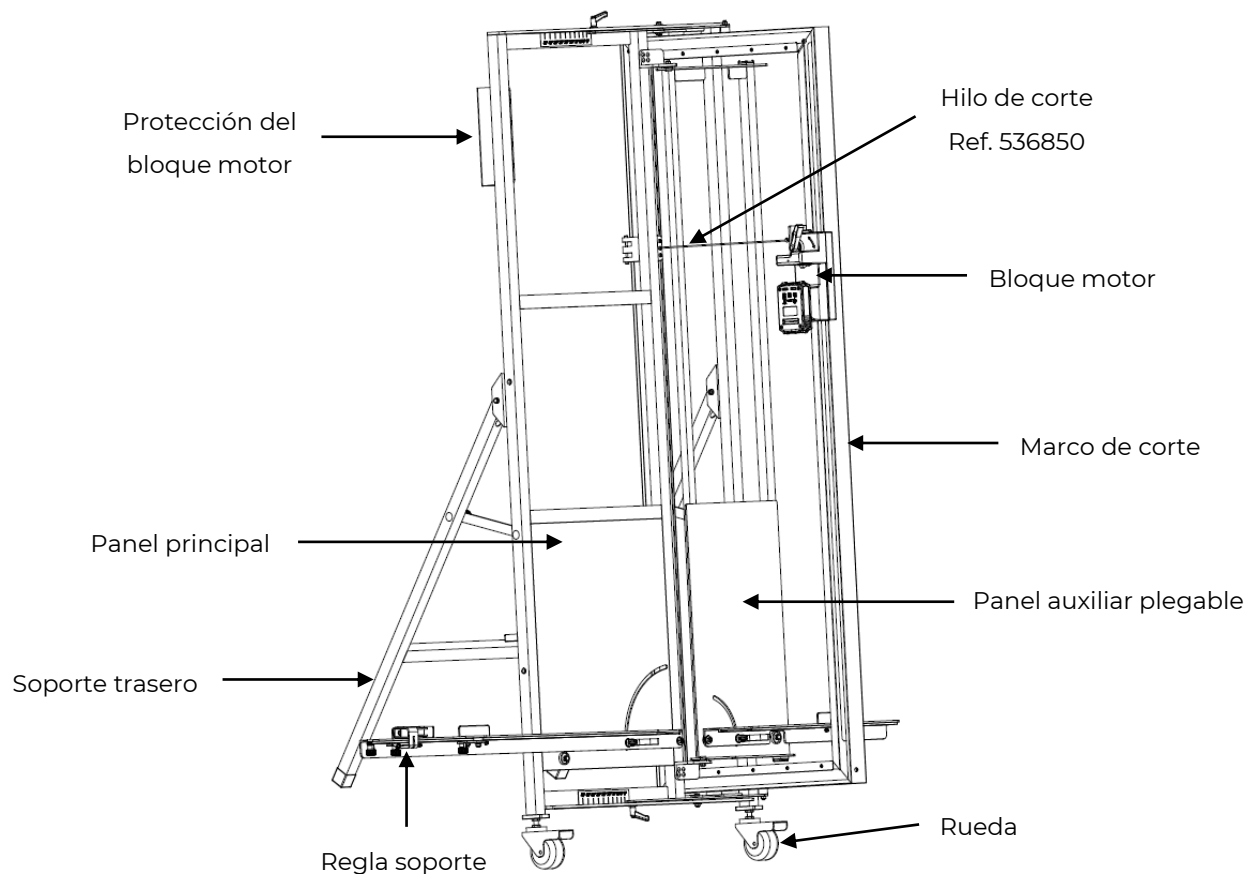
Cargador de batería : ref. 536832



DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Componentes





Carga de la batería

Nota : la batería viene parcialmente cargada en el momento de la entrega.

Para disponer de la plena capacidad de la batería, cárguela completamente con el cargador antes del primer uso. Puede comprobar el indicador de carga en el cargador (la luz roja indica que la batería está cargando y la luz verde que la batería está cargada). La batería Li-ion puede cargarse en cualquier momento sin que ello afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no deteriora la batería. La batería incluye un sistema de control de la temperatura que solo permite la carga entre 0° C y 45° C.

Retirada de la batería

La batería incluye un mecanismo de bloqueo. La batería instalada en el bloque motor de la mesa de corte por hilo vibrante se mantiene en su posición con un muelle. Para extraer la batería, pulse el botón de bloqueo y extraiga la batería del bloque motor. No forzar.

Puesta en marcha del aparato

Inserte la batería. Utilice únicamente baterías Li-ion originales, cuya tensión se indique en la etiqueta.

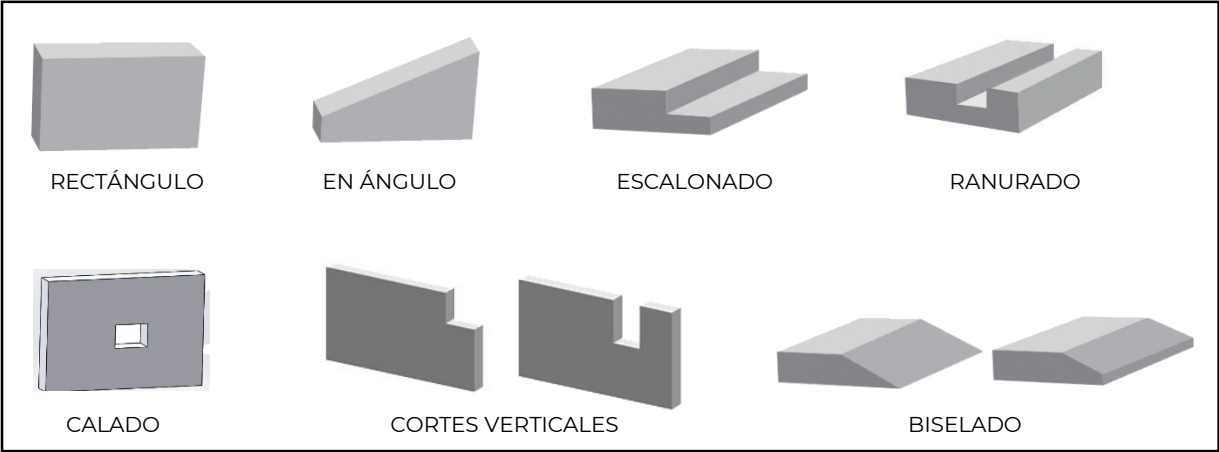
El uso de otras baterías puede provocar lesiones o un riesgo de incendio.

Inserte la batería en su ubicación prevista en el bloque motor manteniendo pulsado el botón de bloqueo.

Inserte bien la batería en el fondo hasta que quede bien asegurada.

Después de haber regulado la longitud y el ángulo de corte, coloque el panel de aislante en la regla soporte, encienda el bloque motor y desplácelo para cortar.

Formas posibles de corte



Observaciones sobre la batería

Conserve la batería en un lugar protegido de la humedad y del agua.

Guarde la batería a temperaturas entre 0° C y 45° C. Por ejemplo, no deje la batería en el interior de un vehículo en verano.

Si la autonomía de la batería es significativamente más corta tras una carga, está deteriorada y es preciso sustituirla.

Siga las recomendaciones relativas a la eliminación de los residuos.

No tire la batería a la basura, ni al fuego, ni al agua. Las baterías deben ser recogidas y recicladas o bien eliminadas en condiciones respetuosas con el medio ambiente.

Mantenimiento

Mantenga limpias la mesa de corte por hilo vibrante y las ranuras de ventilación para garantizar un funcionamiento correcto y seguro. Si la mesa de corte sufre una avería pese a haber seguido procesos estrictos de fabricación y de control de calidad, las reparaciones deberán llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.

Eliminación y reciclaje

De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE (RAEE: Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), el símbolo que aparece a continuación indica que este producto y sus accesorios electrónicos usados no deben tratarse como residuos domésticos y deben clasificarse de forma separada y específica. Para ayudar a proteger el medio ambiente, cuando este producto y sus accesorios ya no sean utilizables, devuélvalos al punto de compra o al centro local de recogida y clasificación proporcionado por su municipio para su reciclaje.

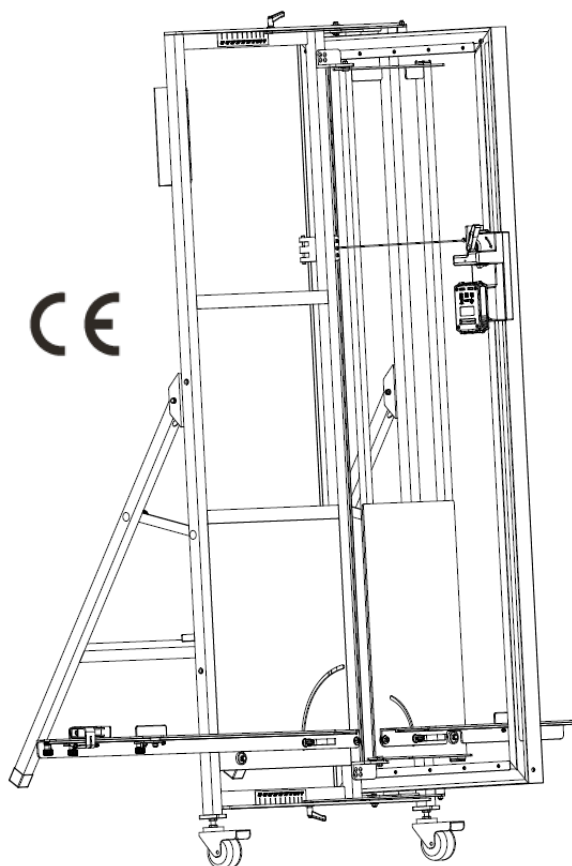


BEDIENUNGS-UND SICHERHEITSANLEITUNG

ART.-NR. 368555

OSCILOCUT XL

**Tisch mit vibrierndem Drahtschneider für
großformatige Dämmstoffe**



Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

Im Rahmen der kontinuierlichen Weiterentwicklung seiner Produkte behält sich EDMA das Recht vor, technische oder gestalterische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Da die Verwendungsbedingungen eines Produkts außerhalb ihrer Kontrolle liegen, kann EDMA nicht für Verluste oder Schäden haftbar gemacht werden, die durch die Verwendung unseres Produkts entstehen.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht.

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann einen Stromschlag und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bitte bewahren Sie die vorliegende Anleitung zum späteren Nachlesen auf.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) **Stellen Sie sicher, dass Ihr Arbeitsplatz sauber und ausreichend beleuchtet ist.**

Unordentliche oder unzureichend beleuchtete Arbeitsplätze können zu Unfällen führen.

b) **Nutzen Sie den Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht nicht in einer Umgebung, in der Explosionsgefahr besteht oder es brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube gibt.**

Denn beim Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht kann es zur Funkenbildung kommen, die zur Entzündung von Stäuben oder Dämpfen führen kann.

c) **Während der Nutzung des Dämmstoffschneiders mit vibrierendem Schneidedraht sind Kinder und jegliche sonstige unbefugte Personen fernzuhalten.**

Diese könnten Sie nämlich von der Arbeit ablenken, was zu Bedienfehlern führen kann.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Berühren sie keine Gegenstände, die als elektrische Masse fungieren bzw. geerdet sind wie z.B. Rohre, Heizkörper, Kochherde, Kühlschränke.**

Denn dadurch ist die Gefahr eines Stromschlags noch größer.

b) **Setzen Sie den Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht weder Regen noch Feuchtigkeit aus.** Ins Gerät eindringende Feuchtigkeit würde die Gefahr eines Stromschlags erhöhen.

3. Personensicherheit

a) **Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit mit dem Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht und nutzen Sie das Gerät in angemessener Weise.**

b) **Vermeiden Sie jegliches unbeabsichtigtes Einschalten.** Vergewissern Sie sich, dass der Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht ausgeschaltet ist, ehe Sie den Akku anschließen.

c) **Entfernen Sie alle zur Einstellung verwendeten Werkzeuge wie Schraubendreher, ehe Sie das Gerät einschalten.**

d) **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine zu weite Kleidung und keinen Schmuck.** Ihre Haare, Kleidung oder Handschuhe dürfen nicht in die Nähe des beweglichen Teils des Geräts gelangen. Weite Kleidung, lange Haare oder Schmuck kann vom beweglichen Teil des Geräts erfasst werden.

e) **Stellen Sie sicher, dass die Auffangvorrichtungen richtig angeschlossen und verwendet werden.**

4. Funktionsweise und Handhabung des Dämmstoffschneiders mit vibrierendem Schneidedraht

a) **Das Gerät darf nicht überlastet werden.** Der Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht muss für die von Ihnen vorgesehene Arbeit geeignet sein.

b) **Nutzen Sie den Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht nicht, wenn dessen Netzschalter defekt ist.** Ein Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht, der nicht mehr ein- und ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Entfernen Sie den Akku, ehe Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Gerät wegräumen.** Auf diese Weise wird die Gefahr des unbeabsichtigten Anlaufens der Maschine verhindert.

d) **Bei Nichtgebrauch ist das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.** Das Gerät darf nicht von Unbefugten oder Personen, die die vorliegende Anleitung nicht gelesen haben, genutzt werden. Die Nutzung des Dämmstoffschniders mit vibrierendem Schneidedraht durch unerfahrene Personen ist gefährlich.

5. Nutzung und Handhabung des akkubetriebenen Werkzeugs

- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller zugelassenen Ladegerät.** Bei Verwendung eines für einen bestimmten Akkutyp ausgelegten Ladegeräts für einen anderen Akkutyp besteht Brandgefahr.
- b) **Nutzen Sie nur den für den Dämmstoffschnider mit vibrierendem Schneidedraht vorgesehenen Akku.** Bei Verwendung eines anderen Akkus besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- c) **Bei Nichtbenutzung des Akkus, achten Sie darauf, dass er nicht mit metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben oder Nägeln in Kontakt kommt.** Beim Kurzschluss des Akkus besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- d) **Aus dem Akku kann bei unsachgemäßer Verwendung Flüssigkeit austreten.** Vermeiden Sie jegliche Berührung mit dieser Flüssigkeit. Sollten Sie versehentlich mit dieser Flüssigkeit in Kontakt kommen, spülen Sie die Körperstelle gründlich mit Wasser. Bei Berührung mit den Augen, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt. Die aus dem Akku auslaufende Flüssigkeit kann zu Reizungen und Verätzungen der Haut führen.

6. Instandhaltung

- a) **Lassen Sie Ihren Dämmstoffschnider mit vibrierendem Schneidedraht nur von qualifizierten Fachkräften reparieren und verwenden Sie für die Reparatur ausschließlich EDMA Original-Ersatzteile.** Auf diese Weise bleibt die Sicherheit des Geräts gewährleistet.

7. Sicherheitshinweise für den Dämmstoffschnider mit vibrierendem Schneidedraht

- a) **Halten Sie während der Arbeit den Motorblock des Dämmstoffschniders mit vibrierendem Schneidedraht gut mit der Hand fest, und bleiben sie dabei stabil aufrecht stehen.** Dadurch erhöht sich die Sicherheit beim Arbeiten mit diesem Gerät.
- b) **Wenn der Dämmstoffschnider mit vibrierendem Schneidedraht blockiert, stoppen Sie sofort die Arbeit.** Das Werkzeugzeug blockiert, wenn das Gerät überlastet wird.
- c) **Halten Sie den Dämmstoffschnider mit vibrierendem Schneidedraht gut fest.**
- d) **Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „AUS“ gestellt ist, ehe Sie einen Akku einsetzen.** Wenn sich Ihre Finger beim Transportieren des Dämmstoffschniders mit vibrierendem Schneidedraht in der Nähe des Netzschalters befinden oder wenn sich beim Einsetzen eines Akkus der Schalter auf „EIN“ befindet, kann dies einen Unfall verursachen.
- e) **Der Akku darf nicht geöffnet werden, da dies einen Kurzschluss zur Folge haben könnte.** Aufgrund der Explosionsgefahr ist der Akku von Wärmequellen und Feuer fernzuhalten.
- f) **Bei einer Beschädigung des Akkus oder dessen unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe austreten.** Wenn dies geschieht, gehen Sie sofort an die frische Luft und wenden Sie sich bei Beschwerden an einen Arzt. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- g) **Bei einem Defekt des Akkus kann Flüssigkeit austreten und Gegenstände in der Umgebung benetzen.** Überprüfen Sie die betroffenen Teile, reinigen Sie sie und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

TECHNISCHE MERKMALE

- Ermöglicht das Zuschneiden von Dämmstoffen wie Dämmstoffplatten aus Steinwolle, Mineralwolle, Glaswolle, Polyurethan, expandiertes und extrudiertes Polystyrol (PSE und XPS), Phenolharzschäum, Schaum-Glas und -Gummi.
- Artikelnummer : 368555.
- Gewicht : 22,8 kg.
- Vibrationsfrequenz : 1500 Mal/min.
- Max. Schnitthöhe : 1460 mm.
- Max. Schnittdicke : 340 mm.
- Max. Schnittwinkel in Richtung der horizontalen X-Achse : 70°
- Max. Schnittwinkel in Richtung der vertikalen Y-Achse : 45°
- Motor ohne Kohlebürste : 18 V DC.
- Akku : 18 V DC 2 Ah.
- Abmessungen des gebogenen Werkzeugs : 1920 x 760 x 192 mm.

Ladegerät

- Eingangsspannung : 100-240 V AC / 50-60 Hz.
- Ausgangsspannung : 21 V.
- Ausgangsstrom : 2,3 A.
- Ladedauer : 60 min.
- Gewicht : 0,26 kg.

Akku

- Nennspannung : 18 V.
- Kapazität : Li-Ion 2 Ah Akku.
- Gewicht : 0,33 kg.
- Mit Leistungsanzeige-Funktion.
- Mit doppeltem Überlastschutz.

ERSATZTEILE

Schneidedraht : Art.-Nr. 536850

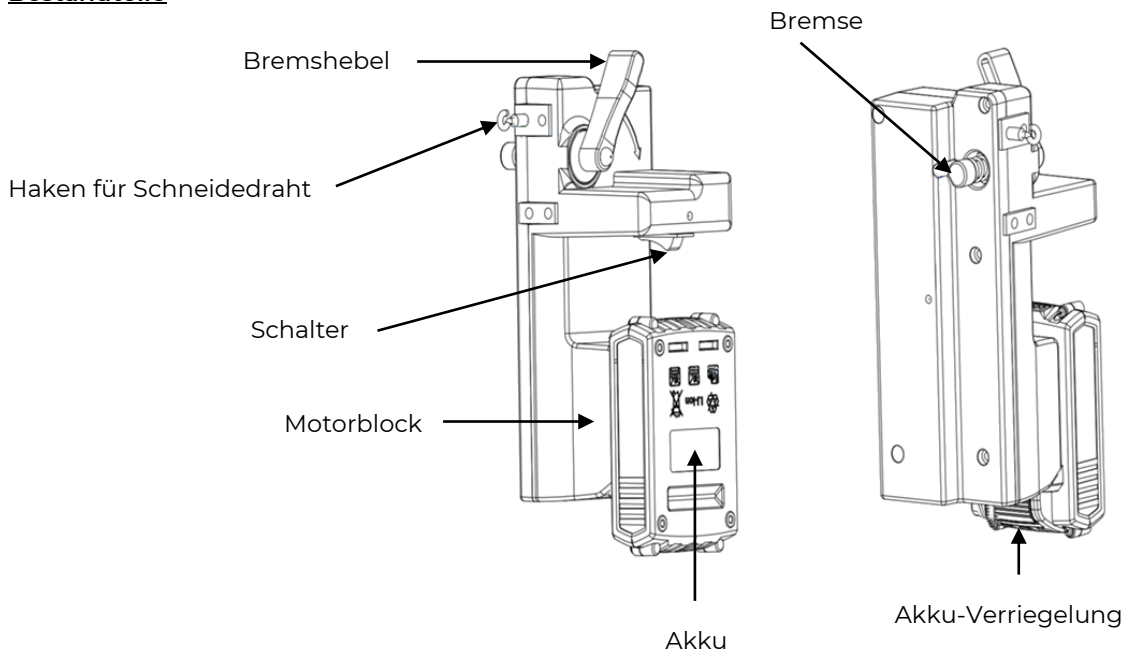
Akku : Art.-Nr. 536831

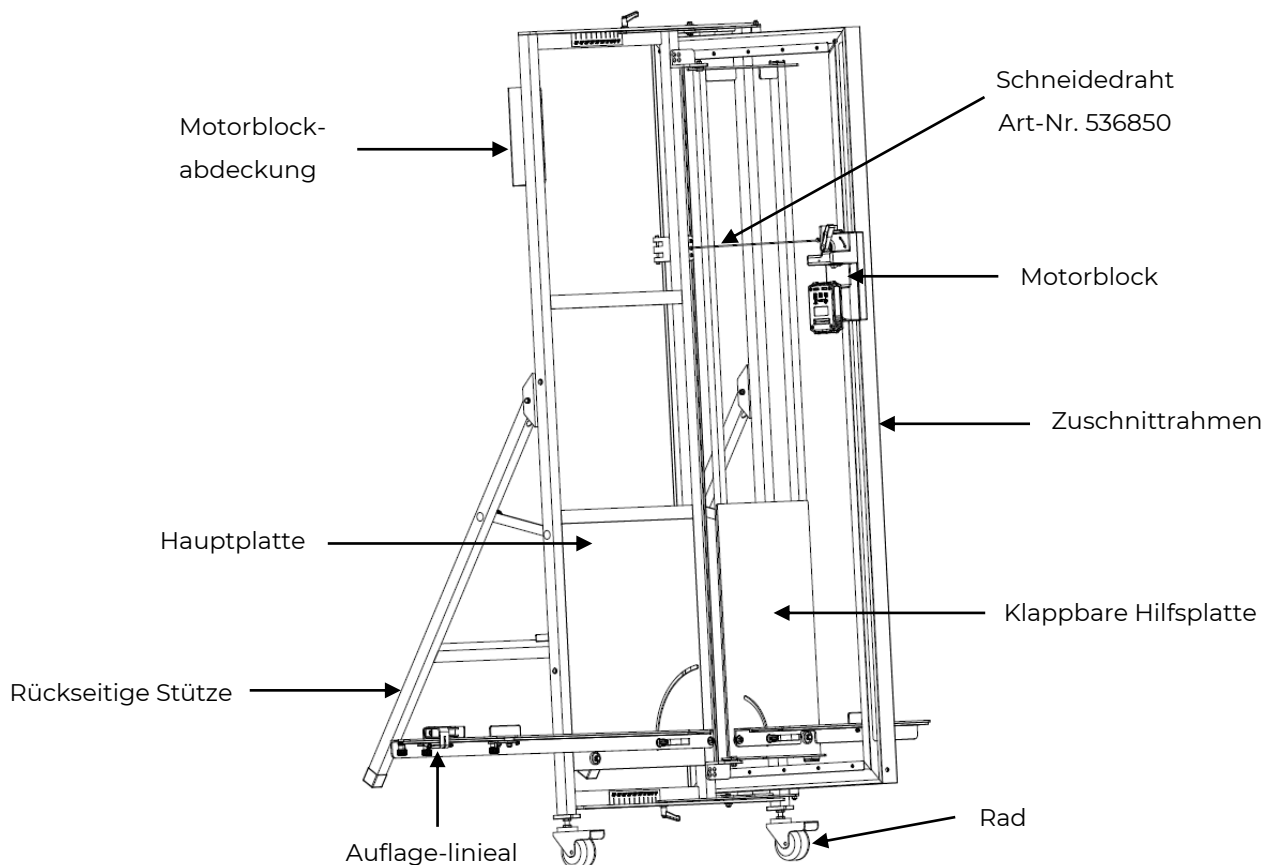
Akku-Lader : Art.-Nr. 536832



BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE

Bestandteile





Laden der Batterie

Bemerkung : der Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen.

Um die volle Leistung des Akkus zu garantieren, ist dieser vor der ersten Benutzung mit dem Ladegerät vollständig zu laden. Sie können den Ladestand auf dem Ladegerät ablesen (die rote Leuchtanzeige weist darauf hin, dass der Akku beim Laden ist und die grüne Leuchtanzeige zeigt an, dass der Akku voll ist). Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit nachgeladen werden, ohne dessen Lebensdauer zu beeinträchtigen. Die Unterbrechung des Ladevorgangs wirkt sich nicht schädigend auf den Akku aus.

Der Akku ist mit einem Temperaturkontrollsystem ausgestattet, dass ein Aufladen nur bei Temperaturen zwischen 0°C und 45 °C gestattet.

Entnahme des Akkus

Der Akku ist mit einer Verriegelung ausgestattet. Nachdem der Akku in den Motorblock des Dämmstoffschneiders mit vibrierendem Schneidedraht eingesetzt wurde, wird er mit einer Feder in Stellung gehalten. Um den Akku zu entfernen, drücken Sie auf den Verriegelungsknopf und nehmen den Akku aus dem Motorblock heraus. Dabei nicht mit Gewalt vorgehen.

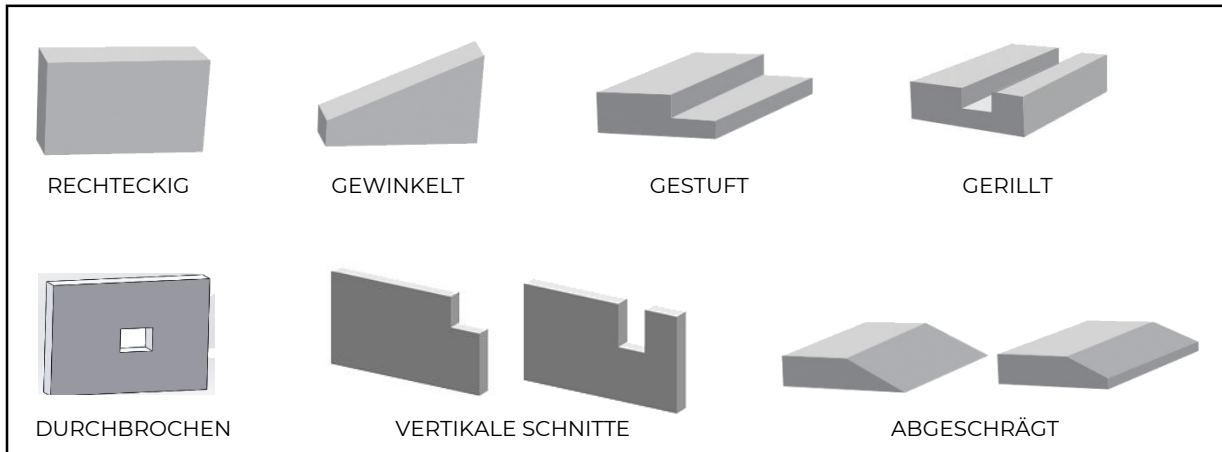
Inbetriebnahme des Geräts

Setzen Sie den Akku ein. Nutzen Sie nur Original-Lithium-Akkus, deren Spannung auf dem Etikett ausgewiesen ist.

Die Verwendung anderer Akkus birgt Verletzungs- und Brandgefahr.

Stecken Sie den Akku in die im Motorblock dafür vorgesehene Aufnahme hinein, wobei Sie den Verriegelungsknopf gedrückt halten. Drücken Sie den Akku tief in die Aufnahme, damit er fest einrastet. Bringen Sie die Dämmstoffplatte auf dem Auflagelinial in Position, nachdem Sie die Länge und den Schnittwinkel eingestellt haben. Schalten Sie dann den Motorblock ein und bewegen Sie ihn zur Durchführung des Schneidevorgangs.

Mögliche Schnittformen



Hinweise zum Akku

Der Akku ist vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt aufzubewahren.

Lagern Sie den Akku bei Temperaturen zwischen 0° C und 45° C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nie im Auto liegen.

Wenn die Akkulaufzeit nach einem Ladevorgang deutlich kürzer ist als sonst, ist der Akku verbraucht und muss ausgewechselt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Abfallentsorgung.

Akkus dürfen weder mit dem Hausmüll entsorgt, noch verbrannt oder ins Wasser geworfen werden. Akkus müssen vorschriftsgemäß gesammelt und recycelt bzw. umweltfreundlich entsorgt werden.

Instandhaltung

Der Dämmstoffschneider mit vibrierendem Schneidedraht und dessen Lüftungsschlitze sind sauber zu halten, um dessen korrekten und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Sollte beim Dämmstoffschneider trotz sorgfältiger Fertigung und Qualitätskontrolle ein Mangel festgestellt werden, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen zu lassen.

Entsorgung und Recycling

In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE -für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten) weist das unten abgebildete Symbol darauf hin, dass dieses Produkt und sein gebrauchtes elektronisches Zubehör nicht als Hausmüll behandelt werden dürfen und getrennt und spezifisch entsorgt werden müssen. Um einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten, geben Sie dieses Produkt und sein Zubehör, wenn es nicht mehr verwendbar ist, bitte an die Verkaufsstelle oder die von Ihrer Gemeinde angebotene lokale Sammel- und Sortierstelle zum Recycling zurück.

